

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**ADDINOL ATF D III**

Data aktualizacji: 10.05.2017

Numer materiału: 744004

Strona 1 z 8

**SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja spółki/przedsiębiorstwa****1.1. Identyfikator produktu**

ADDINOL ATF D III

**1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane****Zastosowanie substancji/mieszaniny**

Olej przekładniowy.

**1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**

|                         |                                |                                |
|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Nazwa firmy:            | ADDINOL Lube Oil GmbH          |                                |
|                         | Gebäude 4609                   |                                |
| Ulica:                  | Am Haupttor                    |                                |
| Miejscowość:            | D-06237 Leuna                  |                                |
| Telefon:                | +49 (0) 3461 845-0             | Telefaks: +49 (0) 3461 845-555 |
| e-mail:                 | info@addinol.de                |                                |
| Osoba do kontaktu:      | Application Technology         |                                |
| Internet:               | www.addinol.de                 |                                |
| Wydział Odpowiedzialny: | ADDINOL Application Technology |                                |

**1.4. Numer telefonu alarmowego:** +49 (0) 3461 845 222 - Ten numer jest obsadzony tylko w czasie otwarcia biura.

**SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń****2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny****Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008**

Mieszanina nie została zaklasyfikowana jako niebezpieczna zgodnie z rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.

**2.2. Elementy oznakowania****Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008****Specjalne oznakowanie niektórych preparatów**

|        |                                                                                             |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| EUH208 | Zawiera alkoxylated long-chain alkyl amine. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. |
| EUH210 | Karta charakterystyki dostępna na żądanie.                                                  |

**Informacje dodatkowe**

Produkt, wg dyrektyw unijnych i obecnych przepisów krajowych, nie podlega obowiązkowi oznakowania.

**2.3. Inne zagrożenia**

Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.  
Nie dopuścić do wsiąknięcia wyciekłego produktu do gruntu.  
Produkt nie może dostać się bez kontroli do środowiska.

**SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach****3.2. Mieszaniny**

**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1921**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**ADDINOL ATF D III**

Data aktualizacji: 10.05.2017

Numer materiału: 744004

Strona 2 z 8

**Składniki niebezpieczne**

| Nr CAS     | Nazwa chemiczna                                                                   |          |                  | Ilość    |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------|----------|
|            | Nr WE                                                                             | Nr Index | Nr REACH         |          |
|            | Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]                    |          |                  |          |
| 64742-54-7 | Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified     |          |                  | < 40 %   |
|            | 265-157-1                                                                         |          | 01-2119484627-25 |          |
|            | Asp. Tox. 1; H304                                                                 |          |                  |          |
| confident  | Methacrylate copolymer                                                            |          |                  | < 4 %    |
|            |                                                                                   |          |                  |          |
|            | Eye Irrit. 2; H319                                                                |          |                  |          |
| confident  | alkoxylated long-chain alkyl amine                                                |          |                  | < 0,60 % |
|            |                                                                                   |          |                  |          |
|            | Acute Tox. 4, Skin Corr. 1B, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 3; H302 H314 H317 H412 |          |                  |          |

Wydźwięk zdań H i EUH: patrz sekcja 16.

**Informacja uzupełniająca**

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

**SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy****4.1. Opis środków pierwszej pomocy****Wskazówki ogólne**

Samoochrona udzielających pierwszej pomocy. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

**W przypadku wdychania**

Poszkodowanych przetransportować na świeże powietrze. Osoby z obrażeniami doprowadzić w bezpieczne i ciepłe miejsce. W razie długotrwałego występowania dolegliwości sprowadzić lekarza.

**W przypadku kontaktu ze skórą**

Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody i mydło. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Należy udać się do dermatologa.

**W przypadku kontaktu z oczami**

W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć je przez około 10 do 15 minut pod bieżącą wodą nie zamykając powiek. Następnie udać się do okulisty.

**W przypadku połknięcia**

NIE wywoływać wymiotów.

Jamę ustną przepłukać dokładnie wodą. Natychmiast sprowadzić lekarza.

**4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**

Nie istnieją żadne informacje.

**4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**

Pierwsza pomoc, odkażanie, leczenie objawów.

**SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru****5.1. Środki gaśnicze**

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**ADDINOL ATF D III**

Data aktualizacji: 10.05.2017

Numer materiału: 744004

Strona 3 z 8

**Odpowiednie środki gaśnicze**Piana. Suchy środek gaśniczy. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Woda w sprayu.**Niewłaściwe środki gaśnicze**

Pełny strumień wody.

**5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Tlenki siarki. Tlenki fosfor. Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>). sadza.**5.3. Informacje dla straży pożarnej**

W razie pożaru: Stosować niezależny sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

**Informacja uzupełniająca**

Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia. Do ochrony osób i dla schłodzenia pojemników w obszarze zagrożenia używać strumienia wody. Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu. Należy osobno składować skażone płyny gaśnicze. Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

**SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska****6.1. Indywidualne środki ostrożności, sprzęt ochronny i procedury w sytuacjach awaryjnych**

Rozlany/wyspany produkt może powodować poślizgnięcie lub upadek. Usunąć źródła zapłonu. Przy oddziaływaniu oparów, pyłów i aerozoli należy stosować ochrony dróg oddechowych.

**6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska**

Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych. W przypadku ulatniania się gazu lub przedostania się do wody, gleby lub kanalizacji zawiadomić kompetentne organa władzy. Unikać rozprzestrzenienia się po powierzchni (np. przez zatamowanie lub zagrozenie olejem).

**6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia**

Należy zebrać za pomocą materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia krzemkowa, uniwersalny środek wiążący). Zebrany materiał traktować zgodnie z sekcją Usunięcie. Zabrudzone przedmioty i podłogę gruntownie wyczyścić uwzględniając przepisy ochrony środowiska.

**6.4. Odniesienia do innych sekcji**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

**SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie****7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania****Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją**

Pracować w strefach dobrze wentylowanych lub z użyciem środków chroniących drogi oddechowe. Unikać tworzenia się mgły olejowej. Przy obchodzeniu się nie pod zamknięciem należy używać urządzeń z lokalnym odsysaniem. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

**Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu**

Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.

**7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności****Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych**

Opakowanie przechowywać suchą i dobrze zamkniętą, aby uniknąć zanieczyszczenia i absorpcji wilgoci. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

**Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania**

Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i karmą dla zwierząt. Przechowywać z dala od: Środek utleniający.

**Inne informacje o warunkach przechowywania**Zalecana temperatura magazynowania: 5 - 40°C  
Chronić przed: gorąco. Promieniowanie UV/światło słoneczne. mróz.**7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe**



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1928

## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL ATF D III

Data aktualizacji: 10.05.2017

Numer materiału: 744004

Strona 4 z 8

Olej przekładniowy. Szczegółowe wskazówki: patrz dokumentacja techniczna.

## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

#### Inne informacje dotyczące dopuszczalnych wartości narażenia

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

### 8.2. Kontrola narażenia



#### Stosowne techniczne środki kontroli

Należy zatroszczyć się o wystarczający przewiew i punktowy wyciąg w krytycznych miejscach.

#### Indywidualne środki ochrony, takie jak indywidualny sprzęt ochronny

Myć ręce przed przerwami w pracy i po jej zakończeniu. Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież.

Zabrudzone ubrania należy wyprać przed ponownym założeniem. W miejscu pracy nie wolno jeść, pić lub zażywać tabaki.

#### Ochrona oczu lub twarzy

Szczelne okulary ochronne. Normy DIN-/EN: DIN EN 166

#### Ochrona rąk

Należy używać przetestowanych rękawic ochronnych: Normy DIN-/EN: DIN EN 374

Czas nośności przy nieprzerwanym kontakcie: 480 min

Odpowiedni materiał: NBR (Nitrylokauczek).

Grubość materiału rękawic: 0.7 mm.

Czas nośności przy sporadycznym kontakcie (natryskiwacz): 30 min

Odpowiedni materiał: NBR (Nitrylokauczek).

Grubość materiału rękawic: 0.4 mm

Zapobiegawcza ochrona skóry maścią/kremem ochronnym.

#### Ochrona skóry

Nosić odpowiednią odzież ochronną. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

#### Ochrona dróg oddechowych

Jeśli nie jest możliwe przewietrzenie lub mechaniczna wentylacja jest niewystarczająca, należy zastosować odpowiednie maski i aparaty do ochrony dróg oddechowych.

## SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| Stan fizyczny: | ciekły              |
| Kolor:         | czerwony            |
| Zapach:        | po: olej mineralny. |

Metoda testu

Zmiana stanu

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**ADDINOL ATF D III**

Data aktualizacji: 10.05.2017

Numer materiału: 744004

Strona 5 z 8

|                                                             |                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia: | nieokreślony                       |
| Punkt pour:                                                 | -54 °C ASTM D 7346                 |
| Temperatura zapłonu:                                        | 210 °C DIN EN ISO 2592             |
| Samozapalność:                                              | nieokreślony                       |
| Gęstość względna (przy 15 °C):                              | 0,858 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757  |
| Rozpuszczalność w wodzie:                                   | praktycznie nierozpuszczalny       |
| Lepkość kinematyczna:<br>(przy 100 °C)                      | 7,4 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042 |

**SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność****10.1. Reaktywność**

Stable with proper care and handling.

**10.2. Stabilność chemiczna**

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

**10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji**

No decomposition if used as intended.

**10.4. Warunki, których należy unikać**

Patrz rozdział 7 Nie są konieczne żadne wykraczające ponad to środki.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

**10.5. Materiały niezgodne**

Reaguje z : Środek utleniający, silny.

**10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu**Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Tlenki siarki. Tlenki fosfor. Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>). sadza.**SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne****11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych****Toksyczność ostra**

Brak danych

Nie przetestowana mieszanina.

| Nr CAS     | Nazwa chemiczna                                                               |                   |         |        |        |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|--------|--------|
|            | Droga narażenia                                                               | Dawka             | Gatunek | Źródło | Metoda |
| 64742-54-7 | Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified |                   |         |        |        |
|            | droga pokarmowa                                                               | LD50 > 5000 mg/kg | Szczur  |        |        |
|            | skóra                                                                         | LD50 > 2000 mg/kg | Królik  |        |        |
| confident  | alkoxylated long-chain alkyl amine                                            |                   |         |        |        |
|            | droga pokarmowa                                                               | ATE 500 mg/kg     |         |        |        |

**Działanie drażniące i żrące**

Drażniące działanie na oczy: lekko podrażniający.

Efekt podrażnienia skóry: Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**ADDINOL ATF D III**

Data aktualizacji: 10.05.2017

Numer materiału: 744004

Strona 6 z 8

**Działanie uczulające**

Zawiera: alkoxylation long-chain alkyl amine. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

**Rakotwórczość, mutagenność, działanie szkodliwe na rozrodczość**

Brak danych

**Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzane**

Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

**Specyficzne działanie w próbie na zwierzętach**

Brak danych

**SEKCJA 12: Informacje ekologiczne****12.1. Toksyczność**

Brak danych

Nie przetestowana mieszanina.

| Nr CAS     | Nazwa chemiczna                                                               |               |           |         |        |        |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|---------|--------|--------|
|            | Toksyczność dla organizmów wodnych                                            | Dawka         | [h]   [d] | Gatunek | Źródło | Metoda |
| 64742-54-7 | Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified |               |           |         |        |        |
|            | Ostra toksyczność dla ryb                                                     | LC50<br>mg/l  | >1.000    | 96 h    |        |        |
|            | Ostra toksyczność dla alg                                                     | ErC50<br>mg/l | >100      | 72 h    |        |        |

**12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu**

Nielatwo rozkładający się biologicznie (według kryteriów OECD). Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

**12.3. Zdolność do bioakumulacji**

Brak danych

**12.4. Mobilność w glebie**

Wskutek nieznacznej rozpuszczalności w wodzie produkt jest w biologicznych oczyszczalniach mechanicznie odseparowywany.

**12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**

Składniki w tym preparacie nie spełniają kryteriów zaklasyfikowania jako substancji PBT lub vPvB.

**12.6. Inne szkodliwe skutki działania**

Brak danych

**Informacja uzupełniająca**

Produkt nie może dostać się bez kontroli do środowiska.

**SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami****13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów****Zalecenia**

Must not be disposed of with domestic refuse. Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

**Kod odpadów - pozostałości po produkcie / niewykorzystany produkt**

130205 OLEJE ODPADOWE I ODPADY POCHODZĄCE Z PALIW PŁYNNYCH (z wyłączeniem olejów jadalnych oraz grup 05, 12 i 19); odpadowe oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe; mineralne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe niezawierające związków chlorowcoorganicznych

Niebezpieczny odpad.

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**ADDINOL ATF D III**

Data aktualizacji: 10.05.2017

Numer materiału: 744004

Strona 7 z 8

**Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące**

Skażone opakowania należy całkowicie opróżnić i po odpowiednim wyczyszczeniu mogą one być powtórnie wykorzystane. Gospodarka odpadami zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie dające wyczyścić się opakowania należy usunąć.

**SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu****Transport lądowy (ADR/RID)****14.1. Numer UN (numer ONZ):** -**Transport wodny śródlądowy (ADN)****14.1. Numer UN (numer ONZ):** -**Transport morski (IMDG)****14.1. Numer UN (numer ONZ):** -**Transport lotniczy (ICAO-TI/IATA-DGR)****14.1. Numer UN (numer ONZ):** -**14.5. Zagrożenia dla środowiska**

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: nie

**14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników**

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

**14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL i kodeksem IBC**

nie dotyczy

**Informacja uzupełniająca**

Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

**SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych****15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny****Informacje dotyczące przepisów UE**

Ograniczenia użycia (REACH, załączniku XVII):

Wpis 28: Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic; Baseoil - unspecified

**Przepisy narodowe**

Klasa zagrożenia wód (D): 1 - lekkie zanieczyszczenie wody

**15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego**

Dla substancji w tej mieszaninie nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa.

**SEKCJA 16: Inne informacje****Wydźwięk zdań H i EUH (Numer i pełny opis)**

|        |                                                                                              |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| H302   | Działa szkodliwie po połknięciu.                                                             |
| H304   | Połykanie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.                         |
| H314   | Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.                                      |
| H317   | Może powodować reakcję alergiczną skóry.                                                     |
| H319   | Działa drażniąco na oczy.                                                                    |
| H412   | Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.                          |
| EUH208 | Zawiera alkoxylation long-chain alkyl amine. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. |
| EUH210 | Karta charakterystyki dostępna na żądanie.                                                   |

**Informacja uzupełniająca**

Mieszanina nie została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

**Karta charakterystyki**

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

**ADDINOL ATF D III**

Data aktualizacji: 10.05.2017

Numer materiału: 744004

Strona 8 z 8

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Przepisy i ustawy winny być przestrzegane przez odbiorców naszych produktów w ich własnym interesie.

*(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)*